香港歌劇院的十多位青年歌劇演員,在 監製龔冬健的帶領下,將美國歌劇界資深 教授尼古拉斯·穆尼(Nicolas Muni)特別

度身設計的歌劇《為愛瘋狂》(Grazy in Love),於四月下 旬帶到長三角的上海、南京和蘇州演出了四場後,六月底再 帶入大灣區的廣州,在廣東藝術劇院演出了兩場;這個與別 不同的獨特歌劇製作,在設計上既針對培養新一代的歌劇演 員,亦是為了在廿一世紀培養新一代歌劇觀眾之用。同時, 在台上台下提供歌劇教育之餘,客觀上卻又是內地與香港在 演藝活動上的高層次交流。此外,為更好地發揮歌劇欣賞教 育的作用,筆者更被邀在各場演出前主持演出前推廣歌劇的 講座。為此,筆者也就觀賞了在四個城市、幾乎是同一演員 陣容的同一歌劇製作合共六次之多,創下筆者觀演半世紀以 來的一個新紀錄。為此,亦可就此一獨特的內地、香港歌劇 文:周凡夫 之旅來一個回顧。

**>→** 次在廣州的演出最大的不同便是「全 15 香港」組合的舞台製作版本,不僅沒 有了在上海演出時的音樂劇《貓》的選曲 《回憶》,樂隊亦由許忠指揮的蘇州交響 改為香港歌劇院青年管弦樂團擔 任。由於事前樂隊與歌唱演員合排次數有 限,加上個別樂師在排演過程中還要抽空 回香港處理事務,意料之外的卻是,在美 國指揮家歐爾喬奧羅 (Elio Orciuolo) 的帶 領下,兩場演出臨場所見,樂隊面對八部 不同歌劇的音樂,一氣呵成的快速「串 燒」,不斷轉換,不僅有很好的發揮,亦 能緊緊跟貼,個別樂器獨奏同樣出色。如 《卡門》中的間奏曲,馬家敏的長笛獨奏 便奏得通暢優美, 難怪不少人都對樂團的 表現大加讚賞。

其實,樂隊名單中雖然有不少年輕樂 手,但亦有不少其實已有頗為豐富的樂隊 演奏經驗,技藝都已成熟的「老師輩」教 師(個別便因兼顧教學仍要在排練期間穿 ,奈何香港擁有長年樂季的樂團 便只有兩、三個,難以吸納眾多優秀香港 樂手,這次廣州交流便看出香港歌劇院青 年管弦樂團具有發展成為樂季樂團的人才 條件了

#### 心理迅速調適進入角色

説回這次帶有大灣區交流巡演意義的活

表演者在舞台上的演出情況。八齣歌劇全 將場景改置於現代的網絡酒吧的背景中, 蝴蝶夫人外,各個人物角色均以現代服裝 出場,歌唱的歌詞音樂不變,仍採用原文 羅婚禮》序曲,分別包括意大利文的《茶 花女》、《蝴蝶夫人》、《法斯塔夫》、 《弄臣》,德文的《魔笛》,法文的《卡 門》和《維特》,合共三種不同語文;各 位歌唱演員除了都有機會演唱主角,要擔 演不同的詠嘆調和重唱,同時也要演唱合 唱的「群眾」角色,或擔任配角

八部歌劇由於各只選出「精華」部分, 一齣接一齣地作連續性演出,為此,各位 青年歌手便要有迅速進入角色、轉換角色 的能力,那是較演唱整齣完整歌劇有很不 一樣的挑戰,難度甚至有過之而無不及。 速進入所唱詠嘆調的人物角色中,唱完後 又往往要「快閃」般轉身去接着演唱另一 齣歌劇中合唱的不同人物。這可説是此一 獨特歌劇製作對演唱者另一歌唱以外心理 迅速調適的訓練。

為此,廣州的兩場演出,各人在進入角 色上的表現,明顯地較華東巡演時自然深 刻多了,對角色的性格刻畫、歌曲內情感 的表達亦更豐富。特別女中音張吟晶,自 始至終一人在舞台上以法語演唱馬斯奈的 動和華東巡演最大的不同,還在於十三位 歌劇《維特》中的「讀信場面」,拿着現

繹,正好與此前情感狂熱的《蝴蝶夫人》 的《花之二重唱》(李洋與張倩),和接 着十多位歌手登台、氣氛熱鬧的《卡門》 多段詠嘆調構成戲劇性的對比

#### 將歌劇教育帶入大灣區

演出後廣州的媒體朋友,對這種新形式 的「情景歌劇」都讚賞有嘉。其中一位樂 評友人便説:「我覺得這是很精美的製 作,雖然演唱者演唱的技藝有些稚嫩,但 聽得出是經過嚴格正統的訓練;現場的聲 效也不全然盡如人意,但這種形式呈現歌 劇作品很有魅力,即便傳統深厚如歐洲 人,也不一定能有這樣大膽、有色彩的、 貼近時代、有青春氣息的嘗試。樂隊的演 師的朋友圈,他也表示這個樂隊不同凡 響,説香港的歌劇演出文化和市場不容小 覷。平心而論,我覺得這是近期看過的最 有意思的演出之一。向音樂家和製作人致

另一位小友更在網絡上公開稱讚:「簡 的結合和諧而恰到好處,無論靜態還是動 態的背景,均視覺衝擊力十足,配合服飾 和燈光,整體氣氛的營造比演繹本身更令 人難忘。情景歌劇《為愛瘋狂》最令人意

想不到的是竟然有現場樂隊,而且指揮還 ,一頭飄逸的金髮,在演出 中隨着指揮棒此起彼伏~(此時應該插播 一條硬廣——飄柔,就是這樣自信)」

此外,此行演出的其中六位歌唱好手 (陳永、陳俊堯、李洋、譚樂軒、黃華 裳,和張吟晶),在兩場演出後的翌日中 午,還於贊助這次音樂之旅各人員下榻的 套房式酒店集團商場,在趙曉菁的鋼琴伴 奏下,演唱了五首膾炙人口的歌劇選曲: 《啊!我親愛的爸爸!》 (Lakmé duet) 、《今 《拉克美二重唱》 夜無人能眠》(Nessun dorma)、歌劇 《茶花女》的《飲酒歌》(libiamo),以 及一首和觀眾齊唱的流行歌曲《千載不 。管弦樂團走進廣州的大型商場演奏 多年前已有了、歌劇演員將歌劇詠嘆調帶 進商場,今回很可能還是頭一遭呢!

這次「情景歌劇」的製作,和將歌劇音 樂帶入商場的做法,正如廣州一位音響雜 誌編輯所言:「很有新意,對推廣歌劇很 有幫助。」筆者兩場演出前的歌劇講座 反應熱烈外,更有很多年輕人出席,且多 兩場演出同樣可以感受得到不少觀眾對西 方歌劇這種「新鮮事物」的熱切好奇,看 來香港在歌劇教育、推廣上的經驗在大灣 區大有發揮的市場空間呢



# 《鄉村騎士》及《丑角》 半舞台式歌劇 呈現愛恨掙扎

■導演卡斯蒂列尼過去曾

到底愛是人性裡自私 還是無私的表現?由8 月24到25日,香港歌 劇院將呈獻兩部意大利 寫實主義 (意大利文為 「Verismo」) 歌劇中 的經典《鄉村騎士》 (Cavalleria Rusticana) 和《丑角》(Pagliacci) , 以半舞台式歌劇 的形式,猶如放大鏡般

將人們對愛的追求、熾熱、嫉妒和憤怒等複雜的 情緒——呈現。本次製作及演出團隊陣容鼎盛, 邀來曾在多個意大利音樂節以及藝術節擔任創辦 人及藝術總監的卡斯蒂列尼 (Enrico Castiglione)做導演。除此以外,多位香港以及內地的青 年演唱家將與香港歌劇院的演奏家一同演繹經

### 不同的故事 一致的感受

「一般歌劇只是突顯了最戲劇化的那瞬間。 人的一生裡面可能它只有一下是這樣,而那刻可 能是女主角生命最後一刻。」在《丑角》裡面飾 演妮達 (Nedda) 的鄺勵齡 (Louise Kwong) 是 羅馬歌劇院2018-2019年度青年藝術家計劃的女 高音,曾經在香港、荷蘭和英國修讀音樂。Louise覺得歌劇最引人入勝的部分無疑是它的音 樂,現場的演繹,直擊每一個人的感受,也展現 最關鍵的時刻。「歌劇的音樂寫得很漂亮,聽的 時候會讓人投入故事當中。在《丑角》中會越聽 越扎心,這些都是用音樂表達出來的。」Louise 在《丑角》開始的時候,就馬上以歌聲唱出 戲中妮達對生活枯燥乏味的感受以及對感情的忐 忑,引起觀眾對她的憐憫之情。

《丑角》根據一宗十九世紀末在意大利一個 小鎮發生的謀殺案改編而成。男主角卡尼奧 (Canio) 是戲班班主,妻子妮達 (Nedda) 背 着他與西爾維奧 (Silvio) 偷情。與此同時,戲 班的丑角東尼奧 (Tonio) 亦愛上了妮達,並向 她表白。東尼奧遭到拒絕以後決定報復,因此便 將事實真相告訴卡尼奧。卡尼奧飾演了一場戲中 戲,在真正演出的時候質問妮達,經過激烈的爭 吵後,直接將妮達殺死。

被問到將意大利的故事搬到香港的舞台上演



會不會讓觀眾覺得有距離感, Louise 認為 《丑角》本身就是寫實的故事,除了語言不一樣 以外,她認為世界上所有愛情故事都是圍繞一種 價值觀。「這是一部現今世代也會發生的愛情悲 劇,我飾演的就是那個背叛的角色。其實每一個 人都自私,大家都是為了自己喜歡的人、為了自 己的開心而選擇發展下去。」Lousie提到,香港 人和歐洲人表達的區別在於意大利人什麼都會展 露在面上,工作或者講話的時候都會有很多動 作,很有激情,所以這顯然會讓觀眾更加容易明 白、產生共鳴感。

#### 從悲劇中學習放下執着

歌劇演員陳皓琬(Dominique Chan)畢業於 英國利茲音樂學院,在歌劇舞台上有豐富的演出 經驗。這次在《鄉村騎士》裡面擔任女主角桑桃 莎(Santuzza)。《鄉村騎士》由作曲家皮埃特 羅•馬斯卡尼創作於1890年,它以西西里島作為 背景,描寫一個寫實的故事,揭開人性黑暗的 。在《鄉村騎士》中桑桃莎發現自己的未婚夫 圖列度 (Turiddu) 和之前的女朋友露娜 (Lola)暗中往來,於是就找圖列度理論,但後者卻 沒有想過回心轉意。桑桃莎從此萌生了妒忌和憤 怒之情,一怒之下將這段不見得光的感情告訴露 娜的老公艾菲奥(Alfio),引發出連串悲劇

「其實這個角色和我自己也有一點相似,因 為桑桃莎即使知道和未婚夫的感情已經無法挽 回,但還是深愛着他。而我就是一個對感情很執 着的人。」Dominique在揣摩角色的時候,感受 到桑桃莎的內心強烈的掙扎,既想報復,又捨不 得自己愛的人。Dominique在劇中學到在任何的 事情上,都要拿捏好自己的執着。「人可以執 着,但同時需要知道底線可以去到哪兒,像桑桃



■陳皓琬在《鄉村騎士》中飾 演桑桃莎

莎一樣因為執着而延伸出一個悲劇就不是一件好 事。」Dominique在練習唱歌的時候,反覆出現 一句「我在哭很不開心」意思的歌詞。她覺得悲 劇時有發生,最重要的是,要懂得從當中抽身出 來,因為它也可以給人帶來反思。

對於首次和導演卡斯蒂列尼合作,Dominique 感到很期待。「因為每次跟不同導演合作都學到 不同的東西,比如在舞台技巧或者對於角色的要 求方面都很獨特,能增廣見聞。」Dominique坦 言之前沒有看過卡斯蒂列尼的作品,但這樣卻更 讓她期待彼此擦出的火花。

#### 每一次都是新旅程

過去在歐洲已經執導過《鄉村騎士》和《丑 角》的導演卡斯蒂列尼,繼2015年在香港將 《托斯卡》搬上舞台後,這次將再給香港觀眾呈 獻經典作品。對此,卡斯蒂列尼表示仍然充滿新 鮮感。「我每一次當歌劇導演的時候,都會把它 當成是第一次。每一個故事、動作,和不同角色 的關係,都會是新的發現。」

雖然這次並非第一次和華人演員合作,但是 卡斯蒂列尼覺得在每次相處都會有新驚喜。在和 之前沒接觸過的演員排練時,他往往通過演員演 繹的音樂,來觀察他們的性格和才華。「能夠和 香港以及內地的演員合作,我覺得很開心,也非 常感謝他們對舞台製作的認真和專業。」卡斯蒂 列尼坦言這次演出沒有太多舞台設計,但能通過 演員的服飾和化妝,還有他引導的表達方式,呈 現音樂和文字的強烈關係,表現更戲劇化的瞬 間。「我相信這是一次引人注目以及有反思的製 作,因為它單純地聚焦於音樂和歌劇的方向。」 卡斯蒂列尼説。

文:香港文匯報記者 陳儀雯

## **唐** 末好去處

# Hoegaarden 賞想文創節 @中環夏誌2019

自2016年開始,正宗比利時 小麥啤酒品牌 Hoegaarden 與每 一個獨創主題的「唱·悠花 園」概念,已成為香港盛夏不 可或缺的元素。今年: Hoegaarden 再次聯乘本地手作 平台賞想 Think of a Style 及 Central Venue Management (CVM), 帶着「賞想文創節 @ 中環夏誌」載譽歸來,搭建全 城最大型手作市集,在中環海 濱活動空間,讓藝術、設計、 創意,以至大自然及可持續發 展意念共冶一爐,注入夏季活 躍的血脈之中。屆時,市集將 會匯聚來自香港、日本及台灣 超過 300 位才華橫溢的工匠和



工藝設計師,由珠寶配飾、服 裝、花藝及蠟燭等手作——呈 獻,同步亦帶來趣味十足的 DIY 工作坊,以讓參加者以嶄 新方式全情投入到 Hoegaarden 帶來的戶外樂趣體驗之中。

日期:8月23日至25日

D區

下午3時至晚上9時 地點:中環海濱活動空間 С 及

# 「『森』動歷險記」 引爆歷奇體驗

天水圍區最大型商場T Town 趁暑假變身成為生機盎然 的亞馬遜熱帶雨林,為大家帶來 玩味十足及極具教育意義之 「T Town『森』動歷險記」 一同展開夏日奇幻之旅。場內除 了設有多種熱帶動物裝置外,更

有多項感官體驗供顧客參與,刺 激大家的「視」、「聽」、 「嗅」及「觸」覺,考驗小朋友 的身手眼界!此外,商場更於指 定日子邀請本地爬蟲類收藏家陳 永尉及「香港兩棲及爬蟲協 會」,分別舉行爬蟲類及兩棲類 動物展覽暨講座, 以及動物領 養日,讓大家可以了解及幫助有

商場以亞馬遜雨林為主題, 顧客可化身冒險家,於空中吊橋 展開緊張刺激「驚『森』動魄 Jungle Walk」的 VR 尋寶之 地點: T Town



旅;亦可於「勇闖『音•森』山 谷」中,細聽大自然的聲音及感 受雨林的氣息。歷險之旅又怎能 沒有攀山涉水?同場設有 2.5 米 高的攀石牆供小朋友試玩,更邀 請了擁有逾 17 年攀石服務資歷 的 GoNature 專業團隊作現場指 導,訓練小朋友身手眼界及體 能,助孩子們全能發展。若然想 體驗戶外活動,不妨到訪同屬天 水圍區的香港濕地公園,實地考 察以延續探索之旅

日期:即日起至8月31日 下午1時至晚上9時